

# Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ  
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL:  
SZENTGYURGY-TÉR 4. TEL. 2-52

## Királyok találkozója népek találkozója

*Károly román és Boris bolgár király tegnap a nemzetközi Dunán  
Kölcsonon át tanácskozott a két országot közösen érdeklő kérdésekről  
A kisebbségi kérdés rendezése előtérben*

### bolgár király Bukarestbe megy

világháború előtti béke nyugalmat hozott a nemzetközi politika nagy szeszűz-  
képeztek az uralkodók egymásnál  
fogatai. A világ egész sajtója felfi-  
s heteken át tárgyalta, találgatta a  
s találkozás célját és igyekezett  
apítani a nemzetközi helyzetre gya-  
hatásukat. Mert az uralkodói talál-  
k soha nem voltak egyszerű udva-  
látogatások, hanem egy-egy új  
ségnek megpecsételési vagy irány-  
európai, sőt világpolitikának. Akko-  
gy mondták, hogy az európai  
lyt hivatottak biztosítani. Biztosi-  
is mindaddig, míg egy fiatal suhanc  
nyitott revolvrőlövésnek jeladására  
borult az egész világ. A pusztulásba  
népek ládobbánása alatt megrengett  
trónok, hatalmas monarchiák omolt-  
szke, új hatalmak keletkeztek, de a  
lesztett atomok még nem találták  
a maguk nyugodt elhelyezkedését.  
a háborúnak természetes követke-  
a béke, egy a béke mindenáron való  
tása mindig rejt magában valamit a  
veszedelméből. A világháború előtti  
zisztítás háborúhoz vezetett, a mai  
hangulat, mely nem a népek lelke-  
remélhetőleg a hosszú és tartós bé-

kének a záloga. Ezt a békét szolgálta Ká-  
roly román és Sándor szerb királynak  
nemrégén végbement találkozása és ennek  
a célnak a szolgálatában állott ugyancsak  
a román királynak tegnap Boris bolgár  
királlyal történt találkozója. Az uralkodók  
találkozása csak úgy szolgálja a célt, ha  
szimbólum és példaadás a népek részére.  
Uralkodók barátsága egyedül nem biztosí-  
téma a békének, hiszen láttuk a világhábo-  
ruban, hogy nem akadályozta meg az egy-  
más elleni hadviselést az uralkodók véro-  
konsági köteléke sem. A biztonságot a né-  
pek egyetértése és lelki harmóniája adja  
meg. Ezt a lelki közeledést, egymás megbe-  
csülésének erényét, az együttműködés szük-  
ségességének érzését kell felkelteni és ápol-  
ni a nemzetekben, az irigységet, a félté-  
kenykedést kiűzni a lelkekből, — csak így  
lesz igazi béke és csak így lesz igazi értelme  
az uralkodók találkozásának. All ez a bal-  
káni népekre fokozott mértékben, mert hi-  
szen évtizedek óta nem tudtak megnyug-  
vashoz jutni és a sok véres harc után elér-  
kezett volna számukra is a teremtő és ter-  
melő munka korszaka. Ha ezt a célt sikerül  
elérni, úgy a királyok találkozója valóban  
a népek találkozója is lesz.

motoresolnakba szállva a Ste-  
fan cel Mare hajóra jött.  
Itt Károly király fogadta és rendkívül  
szívélyesen üdvözölte. Az uralkodók  
összeültek, majd percekig bará-  
tságosan beszélgettek.

A román hajó ekkor visszament a  
ramadani kikötőbe, ahol a polgármes-  
ter sóval és kenyérral fogadta a bolgár  
királyt a hódolat jeléül. A ramadani  
ünnepélyes fogadtatás után a hajó a

két királlyal Ruscsuk bolgár kikötőbe  
hajózott, ahol viszont

Pavlev bolgár polgármester fo-  
gadta Károly királyt sóval és  
kenyérrel.

A két uralkodó ellépett a diszszázad  
előtt. Több előkelőséget mutattak be  
majd újra felszálltak a Stefan cel Mare  
hajóra, amely lefelé uszott a Dunán.  
Ekkor folyt le a tulajdonképpeni ta-  
nácskozás a királyok között.

### A tárgyalások a kisebbségi jogok megállapítása körül forogtak

Délben ebédet adott Károly király  
Boris király tiszteletére. Ebéd után to-  
vább folyt a tanácskozás, mely félhá-  
rom óráig tartott. A román királyi  
jachtot a bolgár királyi jacht közvetlen  
közben követte.

Félhárom órakor a tanácskozás  
véget ért, az uralkodók szívé-  
lyesen elbucsztak egymástól  
és a bolgár király motoresolna-  
kon ismét saját hajójára ment.

Kölcsönös hajósüdvözlés után Károly  
király a román, Boris király pedig a  
bolgár kikötő felé hajózott. Károly ki-  
rály Giurgiából udvari vonaton vissza-  
tért Szinájába, ahol november nyolcadi-  
káig marad.

Ugyanakkor, amikor a királyok tár-  
gyaltak egymással, Vaida és Titulescu is  
tanácskoztak Mussanov bolgár minisz-

terelnökkel. A tanácskozások igen nagy  
jelentőséggel bírnak a két szomszédos  
ország jövőendő viszonyára.

A tárgyalások főpontját a ki-  
sebbségi kérdés képezte. Károly  
király kérte, hogy a Vidin kör-  
nyékén lakó románok az iskolá-  
ban legalább heti hat órában  
részesüljenek anyanyelvükön  
való oktatásban.

Boris király megértéssel fogadta ezt a  
kivánságot és kijelentette, hogy január  
hónapban ellátogat Bukarestbe és akkor  
kölcsonon megállapítják majd azok-  
nak a jogoknak a minimumát, amelyek  
megilletik kölcsonon a román és bolgár  
nemzeti kisebbséget.

Boris király a Quadrilaterben  
élő bolgárok részére kívánt bi-  
zonyos kisebbségi jogokat.

### A határvillongások megszüntetése is szóba került a királytalálkozáson

A román király részéről hasonló megér-  
tés mutatkozott. Boris kifejezte azt a ki-  
vánságát is, hogy a Dobrudzsában poli-  
tikai büncselekmények miatt elítélt bol-  
gárok amnesztiában részesüljenek.

Fontos volt a tanácskozások-  
nak az a része is, mely a határ-  
villongások megszüntetésére  
vonakozott.

Szóba kerültek a román-bolgár gazda-  
sági kapcsolatok. Egyértelműleg megál-  
lapították a két ország közötti árufor-  
galom emelésének szükségességét.

Bulgária javaslatot tett a clea-  
ring-forgalomnak Románia és  
Bulgária közötti bevezetésére

és utalt a bolgár kereskedelemnek elég-  
telenségére Románia felé.

Az összes bel- és külföldi lapok nagy  
jelentőséget tulajdonítanak a királyok  
találkozásának. Leszögezik, hogy ez a  
tanácskozás alapját vetette meg egy új  
balkáni politikának. A tegnapi tanácsko-  
zásoknak betetőzése lesz Boris király ja-  
nuári bukaresti látogatása.

### A találkozás előtt tanácskozás miniszterelnökkel és külügyérrel

hány hét előtt Sándor jugoszláv  
Romániában meglátogatta Károly  
és az előzetes tervek szerint ezen  
találkozón részt kellett volna vennie  
bolgár királynak is.  
Ez a látogatás akkor elmaradt  
és a találkozás most történt  
meg a nemzetközi Dunán.

Károly király tegnap reggel kilenc óra-  
udvari vonaton érkezett meg a  
giui kikötői állomásra. Itt hatal-  
néptömeg élén a giurgiui polgár-  
ter várta az uralkodót, akit lelkes

óvációkban részesítettek. Itt vártak  
már a királyra Vaida miniszterelnök  
és Titulescu külügyminiszter is.

A király háromnegyed órán át  
tanácskozott velük, majd együt-  
tesen a Stefan cel Mare királyi  
jachtra szállottak

és a ramadani kikötőbe folytatták ut-  
jukat. Itt is a polgármester várta nagy  
néptömeg élén az uralkodót, akit hódol-  
lattal üdvözölt és a hagyományos sőt és  
kenyeret nyújtotta át neki.

### bolgár király átszáll a román hajóra

ramadani román kikötő szemben  
ak a ruscsuki bolgár dunai kikötő-  
ahol a bolgár király jachtja hor-  
zolt. Amikor a Stefan cel Mare  
elindult, felszedte horgonyát a  
ar hajó is. Fedélzetén volt a ki-  
on kívül Mussanov bolgár mi-

niszterelnök, aki a külügyminiszteri  
tárcát is betölti.

A két hajó a Duna közepén ta-  
lálkozott, hajósszokás szerint  
üdvözölték egymást, majd mind-  
kettő megállott. Ekkor Boris  
király elhagyta a jachtot és

## Ambrózy Andor báró halálának első évfordulója

Ambrózy Andor báró, a magyar evangélikus egyház világi főfelügyelőjének és a bányászati Magyar Párt elnökének halála óta egy esztendő telt el. A halálának évforduló alkalmából november hó elsején, szerdán délelőtt tíz óra körül a temesvári evangélikus templomban gyászistentisztelet lesz, utána fél-tizenegy órákor pedig a Magyar Párt és az evangélikus egyház vezetősége autóbusszal a gyarmatai sírhoz megy, ahol koszorút helyez a megboldogult sírjára. Aki a küldöttséghez csatlakozni akar, az még a mai nap folyamán jelentse be részvételi szándékát vagy a Magyar Párt központi irodájában (telefon 10-15), vagy az evangélikus lelkész hivatalban. A Temesvári Magyar Dalárda, melynek az elhunyt szintén elnöke volt, november ötödikén, vasárnap délelőtt rendez a sírnál gyászünneplést, amelyen a Magyar Párt vezetősége is képviselteti magát.

## Hurokra került

razzia során a medvesi állomás betörője

A temesvári rendőrség detektívjei razziait tartottak a József-sarkán, ahol a Preyer-utca és Mezősor sarkán lévő Carabasz-féle vendéglőben sikerült elfogni a medvesi vasúti állomás betörőjét. A detektívek a vendéglő egyik szobájában Tóth Flóra prostituált társaságában Ernst Ferencet találták, aki kétésfél év előtt szabadult ki a nagyenyedi fegyházból, ahová rablás miatt került. A detektívek igazolásra szólították fel a rovtól multu egyént, aki azonban igazoló iratot nem tudott felmutatni, mire a rendőrségre szállították. A kihallgatás során Ernst elmondotta, hogy három nap előtt Medvesen ellopta Negrú János állomásfőnök kulcsait. Két napig terepszemlélt tartott Medvesen, majd három nappal ezelőtt a kulcsok segítségével felnyitotta az állomás Wertheim-szekrényét, ahonnan háromezeröttszáz lelt lopott el. A kulcsokat azután Temesvárott a Scudier-parkban, a kalapgyári villa mögött elásta, ahol a detektívek megtalálták. A kulcsok mellett egy nyolclevetű forgópisztoly volt, amit szintén a betörő rejtett el. Tagadta, mintha nyolcvanezer lelt lopott volna el az állomás pénztárából.

## A vak ember

bánatában megmérgezte magát

Tarnida János altiszt Zilahon szolgált a hadkiegészítő parancsnokságon. 1930-ban rémülten vette észre, hogy a látása rohamosan gyengül. Felvettette magát a katonai kórházba, ahol hat hónapon keresztül kezelték, azonban az állapota nem javult. Végül teljesen megvakult és kénytelen volt magát kilenc évi szolgálat után szolgálaton kívül helyezni. Ez év elején felvettette magát a kolozsvári vakok intézetébe, hogy ott valami ipart tanuljon. A vak katonai altiszt azonban teljesen elvesztette életkedvét és egyre buskomorabb lett. Tegnap reggel Kolozsvárra érkezett a bátyja, aki apjától pénzt hozott neki. Tarnida János elbeszélgetett a bátyjával, majd aggodalmát fejezte ki azon, hogy lekésik az autóbusszról, amely hazaviszi és kérte, menjen érdeklődni az autóbussz indulási ideje iránt és azután térjen vissza. Fivére természetesen gyanítva el is ment, mire azonban visszatért, öccsét eszméletlen állapotban találta. Az ágya mellett éjjeli szekrényen levő pohár alján vízzel kevert szürkés por maradványát találta. Az előhívott mentők megállapították, hogy a szerencsétlen altiszt ismeretlen méreggel öngyilkosságot követett el. Kórházba szállították, azonban mire odaértek, Tarnida János már halott volt.

## A konverzió november elseji határideje csak a városi ingatlan tulajdonosoknak fontos, a falusi kisgazdákat nem érdekli

A konverzióval kapcsolatban a legellentétesebb hírek kerültek forgalomba, melyek alkalmasak arra, hogy az érdekeltek körében zavart keltsenek. Le kell szögezni, hogy a november elseji határidő a konverzió szempontjából a falusi földművesgazdákat mint adósokat nem érdekli, hanem azokat a városi ingatlan tulajdonosokat, akik a konverziót igénybe vették. A husz holdon aluli falusi kisbirtokosok december elsején lesznek kötelesek egy százalék kamatot fizetni, tőkét nem. A kis-

gazdákra vonatkozólag tehát teljes mértékben fennáll a konverzió. A törvény értelmében a városi ingatlan tulajdonosoknak november elsejéig van idejük hitelezőiknek felajánlani, hogy három vagy öt év alatt fél éves részletekben tőkengedmény nélkül hat, illetve nyolc százalék kamat mellett megfizessék adósságukat. Ha ezt az ajánlatot november elsejéig portarel vagy közjegyző útján elküldik, úgy ez azt jelenti, hogy nem lehet őket ezen adósságuk miatt végrehajtani.

## A megélenkülő politikai porondon az összes ellenzéki pártok egymással versenyezve támadják a kormányt

Amint a parlament megnyitásának ideje közeledik, olyan mértékben élénkül a politikai hadszíntér is. Az összes ellenzéki pártok egymással versenyezve támadják a kormányt négygyűléseken, pártösszejárvetéseken. A legkörmélyebb ellenfele a kormánynak az öliberális párt, mely november tizenötödikére hivata össze nagygyűlést Bukarestbe. Ugyanazon a napon van a parlament megnyitása is és hatalmas tömegek felvonulásátával akarnak demonstrálni részben a kormány ellen, másrészt pedig saját erejük mellett. A néppárt és a Lupa-párt mellett Cuza pártja is nagy négygyűlést rendezett Roman városban. A főszónok Cuza volt, aki kikelt a zsidók ellen, mert anyagi erejükre támaszkodva túlnagy befolyást gyakorolnak a köz-

élet minden terén. Az antiszemita beszéd hatása alatt a résztvevők tüntető felvonulást rendeztek és több üzlet kirakatát betörték, az árut az utcára szórták és a zsidóknak nézett sétálókat megverték. A rendőrség csak nehezen tudott rendet teremteni, néhányat a tüntetők közül előállított, de igazoltatásuk után szabadon bocsátotta őket.

A kormány szerdán Vaida Sándor miniszterelnök elnökelete alatt minisztertanácsot tart. Madgearu pénzügyminiszter ezen beszámol párti tárgyalásairól és betérjeszti a parlament elé kerülő pénzügyi javaslatát. Ezek közül a legfontosabb az, amellyel a pénzügyminiszter a költségvetés összegét 23.3 milliárd leiről 22 milliárdra szállítja le.

## A japánok hatalmas étvágya összehozásra készíti Oroszországot és Amerikát a tengeren

A párisi Journal foglalkozik Litvinnov orosz népbiztos washingtoni útjával és megemlíti, hogy Litvinov nemcsak azért megy Amerikába, hogy a diplomáciai viszony felvételéről és egyes gazdasági kérdések rendezéséről tárgyaljon. Utjának politikai célja is van és pedig a Csendes-óceán biztonságának rendezése. Szovjetországot éppen olyan nyugtalanul nézi Japán terjeszkedését a Csendes-óceánon, mint Ame-

rika. Japán hajóhadával szembeszállani egyedül úgy az orosz, mint pedig az amerikai hajóhad kicsiny. Eppen ezért szövetkezni akarnak, hogy eredményesen álljanak szembe a japán terjeszkedési vágygal és azt megakadályozhassák. Az Egyesült-Államok kormánya attól tart, hogy Japán megszállja a Filippiszigeteket és ezt nagy csorbának tekintené Amerika presztízsén.

## Az igazságügyminiszter nevében telefonált egy szélhámos a karánsebesi ügyésznek és utána a detektív karcjaiba szaladt

Arpadin Ilie, aki egész Románia területén úzi szélhámosságait, néhány esztendő előtt Karánsebesen csalásokat követett el, amelyeknek következményei elől megszökött. Most újból lemerészkedett Karánsebesre és ott újabb visszaéléseket akart elkövetni. Hogy magát régebbi tetteinek következményei elől mentesítse, ravasz tervet eszelt ki. Az egyik vendéglő telefonfülkéjébe ment és

onnan felhívta a karánsebesi törvényes vezető ügyészt. Amikor az ügyész a telefonál jelentkezett, a szélhámos nagyképűen ezeket mondotta:

— Ügyész ur, utasítom, hogy az Arpadin Ilie ügyében folyó ügyet azonnal szüntesse be.

— Ki beszél ott? — kérdezte csudálkozva az ügyész.

— Az igazságügyminiszter személye-

## Köszönetnyilvánítás

Néhaj férjem Sinkovich Dezső elhalálása alkalmából hoztam intézett vigasztaló szavaikért és soraikért, nemkülönben a temetésen való részvételükért, koszoru és virágadományokért őszinte köszönetet mondok összes jóbarátainknak, ismerőseimnek és mindazoknak, akik ott megjelentek.

Özv. Sinkovich Dezsőné

## Amerikai Columbia

Rádió C-15

Superheterod

A

Törpe-óriás

váltó- és egyenáram

alkalmas.

Az amerikai fejlett rádió

nika legújabb vívmánya!

Kérjen bemutató

Összes alkatrészei és lámpái külön-külön kaphatók! Eladások jótállás mellett.

Columbia, Timişoara

Lloyd-sor. Telefon 24

sen, — választott Arpadin Ilie és meg

gedetlen tette le a kagylót.

Azután, mint aki jól végezte a do

folemelt fejfel hagyta el a telefonf

Biztos volt benne, hogy most már a

szála sem fog meggömbülni. Memi

csalódott azonban, amikor a telef

kéből kilépett, szemben találta mag

az egyik detektívet, aki így üdvöz

— Arpadin Ilie, a törvény nevébe

tartóztatom.

A detektív ugyanis Karánsebesre

visszamerészkedés óta szemmel tar

Arpadint, armékként kísérte és k

gatta telefonbeszélgetését is. Az ál

ságügyminiszter nemsokára szem

szembe állott az ügyéssel, aki most

régebbi ügyeit az újjal egyesítet

esend

és

és

és

és

és

és

és

és

és

és

és

és

és

és

és

és

## Folyik a harc a sárga kincsért Roosevelt megvásárolja a világ aranyát Amerika számára és így készül az inflációra

Washingtoni jelentés szerint Roosevelt amerikai elnök nagyszabású pénzügyi intézkedésekre készül, amelyeknek célját és részleteit még nem ismertette senkivel. Egyre annyi vált ismeretessé, hogy Roosevelt felhatalmazta az Újjáépítési Hitelintézetet, hogy a külföldön minden megkapható aranykészletet vásároljon össze. Beavatottak szerint ez a vásárlási művelet nemcsak az aranyra, hanem külföldi valutára is vonatkozik. Roosevelt felhatalmazta az Újjáépítési Hitelintézetet arra is, hogy ezekre a vásárlásokra egy milliárd dollárt fordítson, amely rendelkezésre is áll.

Angol pénzügyi körökben az amerikai elnöknek ez az intézkedése nagy meglepetést váltott ki. Londonban meg vannak róla győződve, hogy Roosevelt ezzel az intézkedésével nagyot árt Európa pénzügyének, mert a nagymennyiségű aranykivándorlás következtében az európai bonyolult pénzügyi viszonyok még jobban összekuszálódnak.

A Daily Express véleménye szerint Roosevelt ezzel az elhatározásával véglegesen az infláció mellett döntött. A nagymennyiségű arany megszerzésére rengeteg bankjegyre lesz szüksége és mert

másképpen nem tudja azokat előteremteni, hát nyomtatni fog. A News Chronicle attól tart, hogy az Amerika részére tervezett nagyméretű aranykivétel arra fogja az európai országokat kényszeríteni, hogy mind letérjenek az aranyalapról és így Roosevelt eléri azt a célját, amelyet a londoni világgazdasági konferencián hasztalanul próbált elérni.

Az amerikai Újjáépítési Hitelintézet az arany unciájának árát 31.96 dollárban állapította meg. Ez egy hét alatt az arany ötödik áremelését jelenti.

## Tizenhárom bombát helyeztek el az arabok Jeruzsálem különböző helyein, ahol tovább folynak a zavargások

Ak a véres tüntetések, amelyek a múlt hét végén Palesztina számos városában kezdődtek, vasárnap és hétfőn folytatódtak. A hatóságok minden képtelen ezeket a zavargásokat elvágni. Mozgósították a Palesztinához tartozó angol katonaságot. Egyiptomból repülőgépeket és hajókat hoztak, de a fellázadt arab lakosságot képtelenek lecsendesíteni.

Arabok bosszút követelnek a kiomló vérért. Jeruzsálemben, Haifában, Jaffában, Bejrutban, sőt Damaszkuszban is támadták az arabok a zsidókat. A katonaság vonult ki és az utcai tüntetések következtében sokan a tüntetést vesztették. Az arabok nemzeti bizottságának elnöke táviratot intézett az angol kormányhoz és tiltakozik az arabok jogait lábbal tipálni.

Vasárnap délután Jeruzsálem régi városrészében több ízben ujjalt meg a véres összecsapások. A halottak száma harminc, a sebesülteké nyolcvan-

Az arabok a város különböző részeiben tizenhárom bombát helyeztek el, amelyek mind felrobbantak és a középületekben óriási károkat okoztak.

Az arabok a többszöri sortűz ellenére sem adták fel a harcot, hanem folytatta a támadásokat.

Az arabok a nagyobb palesztinai városokban behatoltak vasárnap a nyitva tartó zsidó üzletekbe, azokban mindent ellopoltak, a tulajdonosokat pedig megölték. Több zsidó kereskedőt megsebesítettek. Az utcára dobált áru feléjük bokaig gázoltak.

Jeruzsálemben az arabok a török városrészt is megtámadták és az utcán járó asszonyok fátylát lerángatták.

Az arabok a jaffai kapunál erős kor-

dont vont és ezzel sikerült megakadályozni, hogy az arabok a város modern főutcájába hatoljanak.

Az angol hatóságok intézkedtek, hogy az izgatott kedélyekre való tekintettel, amelyek zsidó kivándorlókkal utban vannak Palesztina felé, ne kössenek ki egyik palesztinai kikötőben sem, hanem menjenek Ciprusba és ott várják be a

helyzet javulását.

Jeruzsálemi jelentés szerint az arabok nemzeti bizottsága elhatározta, hogy panaszával a Népszövetséghez fordul. Az angol hatóságok minden palesztinai angol alattvalót rendőri szolgálatra hívnak be. Damaszkuszban az arabok a palesztinai események miatt általános sztrájkot kezdtek.

## Kiutasítják Ausztriából a német hercegeket mert nyíltan iolytatják a nemzeti szocialista propagandát

Bécsből jelentik, hogy Fey osztrák alkancellár a sajtó előtt kijelentette, hogy a nemzeti szocializmus elleni harcban immár végleges a kormány győzelme. Ezen minden osztrák állampolgár csak örvendhet, mert ha nem így történt volna, annak következménye az lett volna, hogy Ausztriát a szomszédos államok felosztották volna maguk között.

Az osztrák kormány a szászmeinin-geni hercegeket kiutasította Ausztria területéről, mert kiderült róluk, hogy nemzeti szocialista propagandát folytatnak. Salzburgban tegnap a vámhatóságok

több gyanus ládára lettek figyelmesek. Felbontották azokat és kiderült, hogy Németországból hamis árubevallással petárdákat és nemzeti szocialista röpiratokat küldtek Ausztriába. Hat olyan egyént, akiknek nevére ezek a ládák érkeztek, letartóztattak. Egyikük bevallotta, hogy a ládában levő anyagot november 9-én, azon az évfordulón, amelyen annak idején Hitler Németországban az első puccsot kísérelte meg, tüntetéseket kellett volna egész Ausztria területén rendezniök.

## Német kérdések a franciákhoz amelyek mögül az őszinte kibékülés vágya csillog elő

A Berlinben megjelenő Morgenpost nyilvánvalóan hivatalos sugalmazásra több kérdést intéz Sarrault francia miniszterelnökhöz. Az egyik kérdés az: elismeri-e a francia kormány, hogy milyen nagy és igaz dolgot cselekedett a birodalmi kormány, amikor minden hátsó gondolat nélkül arra ösztönzi a német népet, hogy nyújtson kezét Franciaországnak? Hiszi-e a francia kormány, hogy Hitler milyen nemesen cselekedett, amikor katonai rövidséggel

és határozottan kijelentette, hogy elérkezett az ideje az összes kérdések békés tisztázásához? Elismeri-e végre a francia kormány azt, hogy Genfben, amikor az egyenjogúságot követelte, Németország nem cselekedhetett másképpen, mint amit tett? Hiszi-e ezek után a francia kormány, hogy többet használ a békének és Franciaországnak, ha békésen tárgyal Németországgal, amely lemondott minden revánsgondolatról, Elzászról és Metzről?

## Ne vásároljon máshol divat- és textilárut

addig, amíg meg nem tekintette dusan felszerelt raktáramat és nem győződött meg páratlanul olcsó árainról:

## Kanizsa

Divatáruház  
Gyárvaros-Andrássy-ut  
TELEFON 19-22

Ezt a négy kérdést a tegnap délutáni francia lapok is közlik és megemlítik, hogy Németország — ugyilátszik — valóban az őszinte kibékülést óhajtja.

## Nyiri Jenő ünneplése

Huszonöt éve annak, hogy a belvárosi zsidó hitközség első ízben választotta meg képviselőtestületi tagjai közé Nyiri Jenőt, a Temesvári Bank és Kereskedelmi Részvénytársaság elnökét. Nyiri Jenő tevékenységével rászolgált erre a kitüntetésre és hamarosan templomi előjáró, a hitközség alelnöke, majd évek óta elnöke lett. A jubileum alkalmából a belvárosi zsidó hitközség Hájdu Frigyes dr. elnöke alatt ülést tartott, aki ismertette Nyiri Jenő elnök érdemeit, majd a közgyűlés elhatározta, hogy a hitközség díszterme számára megfesteti Nyiri Jenő elnök arcképét. Nyiri Jenő megható hangon mondott köszönetet a dicsérő szavakért. A fuzionáló temesvári zsidó hitközségek legközelebb tartanak elnökválasztást és egyhangulag ismét Nyiri Jenőt kívánják megválasztani.

## Szenvedélyes hangu bírószági tárgyalás

Egy már évek óta húzódo temesvári bankbukás epilógusaként a temesvári törvényszék Isacu-Munteanu tanácsa tegnapi tüzte ki Micu Konstantin lelkész és fiának, Micu János bukott bankigazgatónak perét. Nicorescu Eusebiusz dr., a vádlottak védője kifogásolta a temesvári törvényszéket és más bíróság delegálása mellett érvelt. Közben igen szenvedélyes vita támadt a védő és a panaszosok képviselői között. Nicorescu kérte a törvényszéket, hogy halassa el a tárgyalást és a semmitőszéknél egy másik törvényszék delegálását kéri. A bíróság végül kimondta, hogy az ügy tárgyalását a semmitőszék döntéséig elhalasztja.

**Figyelem! Figyelem!**  
Megnyílt a  
„PROMONTORUL”  
Arad-hegyaljai nagytermelők szövetkeze-  
tének tímszoarai fiókja, Belváros, Bule-  
vardul Regina Maria 4. a volt Timişiana  
mellett.  
Fajborok, pálinkák és gyümölcsök termelői  
árban. — Telefon 913

Hétfőn és kedden, november 6 és 7-én a színházban

## A KÉK MADÁR JUSHNY

30 tagu világhírű orosz művészegyüttese, teljesen új műsorral

## Az iskolák növendékei tanáraik vezetése mellett és a tisztviselők is féláron tekinthetik meg a temesvári árumintavásárt

A temesvári mintavásárt állandóan nagy tömegekben látogatják. Az érdeklődésre jellemző, hogy vasárnap estig a vásárnak közel tizenötezer látogatója volt. Megérkeztek a külföldi vendégek is, akik a legnagyobb elragadtatás hangján nyilatkoztak a rendezésről. Jón Grigore kamarai főtitkár utasításai szerint minden a legnagyobb rendben bonyolódik le és az ő szemje az is, hogy a tisztviselőknek és iskolai növendékeknek lehetővé akarja tenni a vásár olcsó látogatását. Ezért kiadta az utasítást, hogy ezen a héten szerdán, csütörtökön és pénteken délelőtt az iskolai növendékek tanáraik vezetése mellett, a magán- és köztisztviselők pedig a délutáni órákban is öt lejes beléptidj mellett tekinthetik meg a mintavásárt. A főtitkár ezután is felhívja a tanárok figyelmét erre a körülményre. A tanulóifjúság tanárai vezetése alatt kollektív belépőjegyet vált a mintavásár pénztáránál. Vásárigazolványok egyébként a Déli Hírlap kiadóhivatalában kaphatók és ugyanott olcsó villamos jegyfüzetek is, melyek tíz jegyet tartalmaznak és áruk összesen harminc lei. Ezek csak a vásárigazolvánnyal együtt érvényesek.

Folytatjuk kórsétánkat az árumintavásár területén és ismertetjük a következőket a kiállítás anyagából:

A temesvári gyárilap büszkesége

**Bozsák M. és Fia R. T.**

sodrony-szövet-, kerítésfonat-, vegyes sodronyáru-, lakatosáru-, vas- és rézbutorgyár két helyen mutatja be gyártmányait. A külterlen láthatók a vállalat által gyártott különböző közönséges sodronykerítésfonatok, valamint diszkerítések, vaskapuk és számos más sodronyáru-gyártmányok, a kiállítási teremben pedig az izléses és kiváló minőségű vas, réz és nikkel butorok, orvosi, egészségügyi cikkek, mint vizsgálóasztalok, műszerszekrények stb. Azonkívül láthatók ottan a legkülönbözőbb kivitelű sodronyszövetek, ipari, technikai, malmászati és mezőgazdasági célokra. A vállalat reprezentálja a legnagyobb és legrégebb sodronyáru-gyárat a belföldön és egy immár 55 éves eredményű fennállásra tekinthet vissza. Állandóan 100 munkással dolgozik, gyártmányait az ország minden részében tekintélyes mennyiségekben szállítja. A gyártelep és központi iroda a Gyárvárosban, Alsó-árók-utca 10. szám alatti telken van, a fiókiüzlet pedig Józsefváros, Bulev. Berthelot 31. szám alatt.

Westend-művek, bőr, keztü és szőrme-gyár, Oravica.

Ötletességben és érdekességben vezető helyen áll a Westend pavillonja, amelyben páratlan izléssel láttuk elhelyezve a női és férfi keztü sokféle fajtáját. A pavillon közepén egy stílizált gép áll, amely szemléltetően mutatja be a keztügyártást. A gép egyik oldalán fehér báránycák szaladnak a gépbe, míg a másik oldalon kész keztük alakjában hullnak a szállító autóba. A közönség állandóan tömegesen áll ezen pavillon előtt és nagy érdeklődéssel nézi a sokak előtt előnyösen ismert keztügyártmányokat. Abszolút szakértelem és a vezető ipari államokban szerzett tapasztalatok birtokában irányítja Langer Sándor a gyár technikai és kereskedelmi vezetését. Minden tülzás nélkül megállapítható, hogy minőség és kivitel tekintetében úgy a francia, mint olasz és német keztükkel ma már teljesen egy nivón áll a Westend márka. Temesvár városának előnyére válna ennek a városi üzemnek Temesvárra való telepítése és a városi hatóság részéről kedvezményben való részvétel.

Pa-Ga selyemszövőde

kiállított remek nyakkendői, selyemsálai, selyem házikabátai izlésben és modern kivitelükben verik a külföldi gyártmányokat, amelyek árak tekintetében sokkalta drágábbak. A szövőde tulajdonosa Papp Gábor, a kiváló izléséről országsszerte ismert divatárkereskedő, aki üzemét rövid idő alatt oly tökélyre emelte, hogy remélhetőleg feleslegessé fogja tenni a külföldi drága lukszcikkbe behozatalt.

Márton és Kutas csillárüzem.

modern csillárjai és állólámpái, amelyeket a Schuster, Ecker és Dorn butorok pavillonjában állított ki, feltűnést keltettek izléses kivitelükkel. Ezen üzem nov. elsején Józsefváros, Kossuth Lajos-utca 19. szám alá költözködik, szakszerűen és jutányosan végzi régi csillárok átalakítását és modernizálását. Butorokhoz különleges csillárokat tervez és készít.

Román Chromipar-Petrolux.

A kiállítás, főbejárata melletti nagyterem szinpadán az érdeklődők nagy tömege szorong. Itt nyertek elhelyezést a különféle Petrolux melegítő- és főzőcikkbe. A helyszínen eszközölt sütések szemléltető módon mutatják be a kitűnő gyártmányokat és természetesen nagy keletje van a friss süteményeknek. A hatalmas termet a Petrolux-lámpák nappali fényel árasztják el, amelyhez a kiváló minőségű petrolumot a Distributia szolgáltatja. Méltó feltűnést keltenek, hogy azok tiszta fénye mily kellemesen hat a szemre. Gafencu miniszter nagy érdeklődéssel nézte meg az ugyancsak itt elhelyezett Román chromipar termékeit és fi-

gyelmesen hallgatta végig Braun Györgynek, a tulajdonos fiának szakszerű felvilágosításait, aki többéves külföldi tapasztalatait érvényesítette az üzemben. Luszterek, kilincsek, evőszközök célszerű tisztítása és ragyogó simává tétele minden háziasszony öröme, ezt a kérdést oldotta meg a legsikeresebben a temesvári Chromipar.

Dr. Pető Téglagyár R. T., Gyertyámos.

Az árumintavásár parkirozott terén építette fel saját gyártmányával határos pavillonját, amelyen szemléltető módon kerülnek bemutatásra a Dr. Pető-féle országos-hírű téglagyártmányok. Modern gépfelszerelés és évtizedes tapasztalat birtokában, a legjobb minőségű, egyenletes összetételű, mindennemű káros mellékanyagtól tiszta agyagból gyártják közkedvelt cserép és téglaféleségeiket. A Pető-téglagyár egyedül erdélyi gyártója a világhírű „Pfeiffer”-féle agyagcellás és a „B” rendszerű fődém-tégláknak, amely Stancel temesvári műegyetemi segédtanár találmánya és ezidő-ig a legolcsóbb és a legmodernebb agyagcellás vasbetonfödém.

Havai krém a mintavásáron.

Braun Ernő gyógyszerész laboratoriuma (Józsefváros, Bem-utca 30.) a szépségápolás terén nagy sikert könyvelhet el a kitűnő Havai krém készítményével, amely egyformán alkalmas arcbőr és testápolás céljaira és nagy előnye annak rendkívül olcsó ára. Ugyanis a Havai krém nagy doboza 11 leibe kerül és minden 12 doboz vásárlása után a vevő egy nagy dobozt ingyen kap. A kiállításon a Chromipar-Petrolux pavillonjában kapott helyet a Havai krém.

## Élénk vita várható a város mai nagytanácsai közgyűlésén a villamosüzem új szabályzata körül

Temesvár város nagytanácsa ma délután négy órakor tartja október havi rendes közgyűlését, amelynek tárgyszózatán szerepel a villamos üzemi szabályzat is. A szabályzat egyes rendelkezései különösen az építések körében keltenek aggodalmat. A szabályzat állítólag azt a körülbelül másfél év óta fennálló gyakorlatot akarja szentesíteni, mely az új épületeket nagy illetékekkel terheli meg. Az új építkezéseknél minden méter utcai front után, amelyet nem az épület, hanem a telek nagysága szab meg, kilencven lei illetéket kellene fizetni. Ezenkívül minden lakás után három szobáig hatszáz leit, hat szobáig ezerkétszáz leit, kilenc szobáig pedig ezernyolcszáz leit kellene fizetni. Illetéket kellene fizetni akkor is, ha a meglévő házakhoz toldalékok építenek, holott ebben az esetben a vil-

lamosműnek nincsen külön bekapcsolási költsége. A régi házak részéről, ahol eddig nem volt villanyvilágítás, csatlakozási illeték fizetendő. Az építőiparosok szerint a szabályzatnak ilyen alkalmazása lényegesen megdrágítaná az építkezéseket, ami nem érdeke a városnak. A mai közgyűlésen ezért vita várható a szabályzat tárgyalása körül. A mai közgyűlésen az interpellációk során Bogdan Antalné a Fehér Kereszt kórháznak a városi árvalházban való elhelyezése és a népkonyhák sürgős megnyitása érdekében interpellál. Hügel Ferenc egy új Bega-híd, Friedmann Ferenc pedig a Belváros hiányos világítása, Schiff Béla az éjjeli menedékhely és az utca-rendezési munkálatok gyorsítása ügyében fog felszólalni.

## MONTE-CARLO KASZINÓ

a volt Ferdinand-vendéglő termeiben

Naponta szórakoztató játékok

mint

RULETTE, BULA  
CHEMIN de FER

Ahogy a mintavásári meglátogatói  
épgyú kell a

## Néparuháza

is felkeresnie, hogy  
ajándékait a leg  
olcsóbban beszerez  
hesse. Bánt leg  
nagyobb textilbe  
szerzési forrása:

Temesvár  
I., Dóm-tér 9

## A temesvári repülőté építését tavasszal a strand közel megkezdik

Ismételten volt már róla szó, hogy  
mesvár belekapcsolódik a légi forgalomba.  
A terv most már annyira előrehaladt, hogy megkezdik  
a jövő év tavaszára meg is valósul. Tavasszal  
Temesvárra érkeztek Bukarestből Jón Grigore és  
cu repülésügyi tábormok és Bibe Sándor pilótakapitány, akiknek részve  
vel a városházán értekezlet volt a temesvári repülőter  
létesítése érdekében. Az értekezleten a bukaresti vendégek  
kivül vettek Baran Koriolán dr. prefektus, Gabor Liviusz dr. főpolgármester, rescu tábormok divízióparancsnok, rescu János dr. kereskedelmi és ipari marai elnök, Stefanescu tábormok Comarsan őrnagy, az aviatikai egység let temesvári fiókjának titkára. El megállapodtak arra vonatkozólag, tavasszal megkezdik a strandfürdő közelében a temesvári repülőter megépítését egyben három egyenként nyolc üléses lógépet szereznek be. A költségek az öt esztendőben évente tíz millió leit tesznek ki. Ebből a beruházási és fentartási költségek évente ötmillió leit tesznek ki. A költségeket egyenlő arányban viselné karest városa, Ilfov megye, Krajova városa, Dolj megye, Temesvár városa és Tulcea városa. Naponta egy repülőgéppel indulna reggel Temesvárról Bukarestbe, egy onnan vissza. A harmadik gép tartana. A gépek Krajován leszállóhely tartanak, ahol utasok leszállhatnak, felszállhatnak. A repülési idő Temesvár Bukarest között két óra lesz, egy mélyjegy pedig kilencszáz leibe fog kerülni, vagyis annyiba, mint a másodosztályú uti költség Temesvár és Bukarest között.

Gafencu alminiszter látogatása  
bánsági ipari centrumokban. Gafencu Grigore alminiszter a mintavásár nyitása alkalmával elhatározta, hogy meglátogatja a nagyobb bánsági ipari centrumokat is. Hétfőn Faur Liviu ipari főfelügyelő kíséretében Anina utazott, onnan Resicára ment, majd kedden Nándorhegyet tekintette meg. A miniszter mindenütt nagy elismeréssel szólt arról a fermelő munkáról, mely a mai nehéz gazdasági viszonyok között is mindenütt a Bánságban folyik.

Itt van már a mintavásár  
Pavilonom készen áll,  
Sikerül-e nem-e, — kétes  
Ha ön eljön lehetséges

FISCHHOFF Belváros, Kornis  
Mátyás-utca 6.  
Lonovics-utca folytatása Dóm-tér  
keresztül Telefon: 18-

# HIREK

AS. A meteorológiai intézet je-  
rehe időjárás várható, élénkülő lég-  
tér, változó felhőzetrel és helyen-  
ként. Temesvárott tegnap kellemes  
volt. Délben a hőmérséklet a napon  
meleg volt. Ezzel szemben Fran-  
csák északi részéből hatalmas havazá-  
sok jöttek. Helyenként fél méteres hó-  
réteg számos vonalon elakadtak a yo-  
sákból is havazások hírért jelenti a

szentek napja. A keresztény vi-  
p üli meg Mindenszentek napját.  
alamennyi városrész plébániájá-  
netek indulnak a temetőbe, ahol a  
szenteli a sírokat. A Belvárosban  
Mátyás apátkanonok végzi a be-  
és pedig délután félnyolcra a ka-  
etében, négy órakor a belvárosi  
temetőben. Mindenszentek napján  
tíz órakor kezdődő nagymise

zékégyház ének- és zenekara a  
Weirich Agostonnak páduai  
tal tiszteletére szerzett miséjét ad-  
ltozó részek Griesbacher, Schiff-  
dr. műveiből. Csütörtökön  
napján, a délelőtti tíz órakor kez-  
szmisen Filke Miksán D-mol-  
nagy zenekarral kerül előadásra

ria anyakirálynő születésnapja.  
anyakirálynő vasárnap ünne-  
g Balicban születésnapját. Ez  
mal a királyi család tagjai össze-  
állít anyakirálynő körül, akik me-  
nepeltek. A kormány képvisel-  
Voicu-Nitescu földművelés-  
iszter jelent meg az ünneplésen.

ben a Domnita Balasa-tem-  
lefolyt hálaadó istentiszteleten,  
Cristea Miron patriárka  
a kormány és számos előkelő-  
at meg. Az egész országban tar-  
Deumot. Temesvárott a görög  
mán templomban Tiuera a Pat-  
ésperes, a római katolikus szé-  
házban pedig Wegling János  
mondotta az istentiszteletet.

inlevé volt francia miniszterel-  
ála. Párisban meghalt Pain-  
ál francia politikus és tudós.  
é világhírű matematikus volt,  
ni tanárságig vitte és számos  
irt. Foglalkozott azonban poli-  
is és aktív része volt különböző  
nyokban is. Volt közoktatásiügy-  
er, ismételtén hadügyminiszter,  
iszterelnök is. 1924-ben köztár-  
elnökijelölt is volt, azonban Dou-  
el szemben kisebbségben maradt.  
tek óta volt súlyos beteg és egy-  
el lemondtak róla az orvosok is.  
szendős volt.

azasság. Csatlós Nusi, Csatlós  
a városi építészeti hivatal műveze-  
leánya és Bőrcsök Mihály, Bőrd-  
ndor végvári birtokos fia, vasárnap  
got kötöttek. Tanuk voltak Kor-  
er végvári tanító és Szőke József  
ri villanyserelő.

enyasszonyi kelengyét, legjobb  
gben eredeti engrosáronkón vásá-  
Dornhelm Jenő divatárutá-  
L, Börze-utca 2.

kiállításra érkező vendégek a legjob-  
kezhettek a belvárosi Arany Szarvas  
ben, Gombásnál. Mélyen leszállított  
menü rendszer, 25 és 30 lei étlap-  
választás, jó Dreher-sörök és jó

**Ridikült, koffert  
bőrárut**  
legolcsóbban vesz a  
készítőnél

**EUER** bőrárutem  
TIMISOARA  
L, Mercy-utca 8

## Rádiótulajdonosok figyelmébe!

Csekély havi díj ellenében 18 hónapon át ingyen cseréljük be  
elhasznált rádiócsöveit ujakra. A

# TUNGSRAM

rádiócső a legtökéletesebb minőséget biztosítja  
Felvilágosítással készséggel szolgálnak a következő szaküzletek:

STANDARD Jenőherceg-utca 7.  
ELECTRON Szent György-tér  
ELECTROVOX Bonnáz-utca 12

NORMA Jenőherceg-utca 5  
Ing. J. STEIGER Küttl-tér  
REVÉSZ RUDOLF Kossuth-tér 1

## Amerika fődelegátusa távozik Genfből és a leszerelési konferenciát sorsára hagyja

Éjféli után jelentik: Genfben tegnap  
este óriási riadalmat keltett az amerikai  
leszerelési küldöttségnek az a közlése,  
hogy Norman Davis, aki az amerikai  
kormányt képviseli a leszerelési érte-  
kezleten, szerdán este hazatér az Egye-  
sült-Államokba és egyelőre nem is  
szándékozik visszatérni Genfbe.

Ez a közlés Genfben óriási feltűnést  
és általános fejtelenséget okozott. Nor-  
man Davis elutazását az amerikai kor-  
mánnyal folytatott több rendbeli megbe-  
szélés előzte meg.

Norman Davis kormányának azt a  
javaslatot terjesztette elő, hogy azon-  
nal vissza kíván térni Amerikába. Az

amerikai fődelegátus a javaslatát Ame-  
rika kormánya elfogadta. Norman Da-  
vis szerdán Párisba utazik és pénteken  
már vissza is tér Washington felé.

Amerikai részről hangsúlyozzák, hogy  
az elutazás okait a leszerelési konferen-  
cia jelenlegi helyzetében kell keresni.  
Hangsúlyozzák azt is, hogy a leszerelési  
konferenciára a döntő fordulat a néme-  
tek kilépése által állott elő és az új hely-  
zet az európai nagyhatalmak közötti  
alapvető ellentétek tisztázását teszi  
szükségessé.

Ilyen körülmények között Norman  
Davis jelenléte egyik oldalra sem kíván  
nyomást gyakorolni. Norman Davis ha-

zuzatása annak a felfogásnak kíván ki-  
fejezést adni, hogy az amerikai kormány  
a vitás kérdések tisztázásánál azoknak  
európai jellegét kívánja hangsúlyozni.

Az amerikai kormány ezen lépése  
rendkívüli jelentőségű a leszerelési kon-  
ferencia további sorsára és most már  
kizárólag az angol és a francia kormány  
a felelősök a szönyegen levő problémák  
megoldásáért. Olyan megoldást kell ke-  
resni, amelyet Németország is elfogad.  
A leszerelési tárgyalások ilyenformán a  
négyhatalmi megbeszélések szükségsze-  
sége felé sodródhatnak és ezzel a Németor-  
szággal való megegyezés elkerülhetet-  
lenülé vált téve.

— Apponyi népszövetségi helyét  
Bethlen István veszi át. Budapestről je-  
lentik, hogy azok a hírek, mintha Ma-  
gyarország kilépni szándékozna a Nép-  
szövetségből, nem felelnek meg a valósá-  
gának. A magyar kormány azzal a  
gondolattal foglalkozik, hogy Magyar-  
ország népszövetségi fődelegátusává  
Bethlen István gróf volt miniszter-  
elnököt nevezi ki. Bethlen István még  
nem nyilatkozott, vajjon Apponyi Al-  
bert gróf örökét elfogadja-e.

FRANCIAORSZÁG EZUTTAL SEM  
FIZET AMERIKÁNAK. Az új francia  
kormány tegnap délután tartotta első  
minisztertanácsát, amelyben megvitatta  
a parlament előtt teendő kormánynyil-  
latkozatot. Politikai körökben beszélik,  
hogy Sarraut december 15-én éppen  
ugy nem fogja Amerikának a francia  
adósságok részletét megfizetni, amint  
június 15-én nem tette azt Daladier sem.  
Ezzel különben Amerikában is számítá-  
nak. Sarraut tegnap délelőtt a külön-  
böző gazdasági érdekeltségek vezetőivel  
tárgyalt.

— Gál Endre kiállításának sikere.  
Gál Endre szobrász hatalmas sikeri  
kiállítása óriási közönséget vonz. A  
Lloyd-klub termeiben állandóan hullám-  
zik a közönség, közöttük rendkívül sok  
idegen is a mintavásár vendégei, akik  
elragadtatással szemlélik a fiatal bán-  
sági művész gyönyörű alkotásait. Az  
eseményszámba menő művészi kiállítá-  
s nagy műbaráti vételkedv is mutat-  
kozik. Tekintettel a rendkívüli érdeklő-  
désre, Gál Endre kiállítása az egész nap  
folyamán látható.

— Magyar vitorlásrepülő tragikus  
halála. Molnár Árpád, a kitűnő ma-  
gyar vitorlásrepülő, aki a múlt heti le-  
zuhanástól szerencsésen megmenekült,  
most a magyarországi Gyöngyös  
mellett ismét lezuhant. Molnár gépével  
olyan szerencsétlenül esett le, hogy  
azonnali halált szenvedett. A népszerű  
pilóta halála Magyarországon általános  
résztétet váltott ki.

— Gredinariu városi tanácsnok tanul-  
mányuton. Gredinariu Emil kultur-  
tanácsnok rövid tanulmányutára Bécsbe  
utazott. A temesvári kulturatanácsnok a  
Temesvárott létesítendő rádióstudióval  
kapcsolatosan tanulmányozta a bécsi  
rádió berendezését, ezenkívül megláto-  
gatja az osztrák főváros tanoncottho-  
nait is, hogy ottani tapasztalatait ide-  
haza értékesítse.

— Esküvő. Gerő Imre, a Lugosi Textil-  
gyár igazgatója nőül vette Grimm Karo-  
lint Nagyváradról.

— A temesvári posta vendége. Pitu-  
lescu postai vezérigazgató tegnap reggel  
váratlanul Temesvárra érkezett. A kerületi  
postaigazgatóságon a hivatalosan távollévő  
Bolchis igazgató helyett Sedán aligaz-  
gató fogadta, aki készséggel megadta a ve-  
zérigazgató által kért felvilágosításokat,  
majd végigvezette a postaépület összes he-  
lyiségein. Pitulescu vezérigazgató később  
Bolchis igazgató társaságában megtekin-  
tette a temesvári árumintavásárt.

— Meghalt a tudóvész elleni küzdelem  
előharcosa. Calmette Albert Léon fran-  
cia orvostanár, a nevére elnevezett tudó-  
vészellenes oltás feltalálója, meghalt. Már  
mint fiatal orvos foglalkozott a tudóvész  
tanulmányozásával és kísérleteit folytatta,  
amikor a lillei Pasteur-intézet élére került.  
Abban az időben lépett a világ elé új oltási  
módszereivel. Néhány év előtt a párisi Pas-  
teur-intézet élére került. Halálát vasárnap  
reggel hatvanöt éves korában szívszélhűdés  
okozta.

— Agyvértdúlás, szívszorogás, ne-  
héz légzés, félelemérzés, idegesség, fej-  
fájás, lehangoltság, álmatlanság a ter-  
mészetes „Ferenc József” keserűvíz  
használatával igen sokszor megszün-  
tethetők. Tudományos megállapítások  
megecsik, hogy a Ferenc József víz  
a makacs székszorulás mindenféle je-  
lenségeinél a legjobb szolgálatot teszi.

— A kolozsvári egyetem megnyitása.  
A kolozsvári egyetem ünnepélyes meg-  
nyitását ma délelőtt tartják meg. Az  
előadások november 2-án kezdődnek.

— Az októberi nyugdíjak kifizetése. A  
pénzügyigazgatóság három millió lei ösz-  
szegben kiutalást kapott októberi nyugdí-  
jak kifizetésére. A nyugdíjosztály holnap  
kezd meg a nyugdíjak kifizetését és pedig  
egyelőre a háromezer leia alól lévő nyug-  
díjakat adják ki. Amennyiben még marad a  
három millióból, úgy megkezdik a négyezer  
leia alól nyugdíjak kifizetését is. A pénzü-  
gyigazgatóság reméli, hogy a hét végéig  
további kiutalást kap és a jövő hétfőn fol-  
yathatja a nyugdíjak kiadását.

— A bukaresti rendőrprefektus nem  
távozik helyéről. Az utóbbi napokban  
egyes bukaresti lapokban olyan hírek  
jelentek meg, hogy Marinescu Gavri-  
la bukaresti rendőrprefektust a királyi  
uradalmakhoz nevezik ki és hogy utóda  
Codin Stefan bukaresti itélőtábla-  
főügyész lesz. Illetékes helyen ezt a  
hírt határozott formában cáfolják.

— Áldott állapotban levő nők és ifju  
anyák a természetes „Ferenc József”  
keserűvíz használatával által rendes gyom-  
or- és bélműködést érnek el.

— A Magyar Párt ifjusági tagozata ma,  
kedden, október 31-én este félkilenc órai  
kezdettel választmányi ülést tart. A fontos  
tárgysorozatra való tekintettel, a választ-  
mányi tagok pontos megjelenését kéri a ve-  
zetőség.

— Veszedelmes szobaur. Özvegy Schnei-  
der Mária, aki a gyárvárosi Malom-tér 6.  
szám alatt lakik, két hét előtt két ismeret-  
len fiatalembernek kiadta egyik szobáját  
bérbé. Tegnap a két fiatalember a bérössz-  
szeg kifizetése nélkül eltűnt, ezenkívül tíz-  
négy méter vásznat is magukkal vittek.  
A rendőrség keresi a két ismeretlen szoba-  
urat.

— Baleset futballozás közben. Barna  
Leonida diák a Rapid-pályán futballozás  
közben súlyosabb belső sérüléseket szenved-  
ett. A mentők kórházba szállították.

**Óra- és ékszervá-  
sárlók figyelmébe!**  
Az arumintavásár tartama alatt ezen  
hirdetés felmutatója a fizetésnél  
**5% engedményt kap**  
**IRITZ óra- és ékszervá-  
sár**  
Belváros, Mercey-utca, Galgon-ház

**Megfigyelte már Ön magán,** hogy bizalommal csak akkor vásárolt, ha az áru **márkás?**

Mert a márkás anyag **garantált, minőségben első** és árban a **legolcsóbb**

**Az ismert és elismert márkák a következők:**

 <p>az önműködő mosószőr, szavatoltan klórmentes</p>	<p><b>„METALIA”</b> Vas, réz, modern nikkelt csőbutor és sodronykerítés Timisoara III., Mühle Vilmos-utca 22. sz.</p>	<p><b>Figyelem!</b> I. osztályú déval cserépkályhák. Felülmulhatatlan, úgy fűtésre, mint kivitelre és minőségre. Csakis <b>TORDAY JÁNOS-cégnél</b> kaphatók. III., Posta-u. 18, ugyanott átalakítások és javítások a legolcsóbb árban eszközöltenek.</p>	<p><b>Füleki cipő</b> készen és mérték után legjobbak! Belváros, Merczy-utca</p>
		 <p>A Wonka-zongora jó A Wonka-zongora olcsó A Wonka-zongora fogalom <b>WONKA zongoraház</b> Alapítotott 1878-ban IV., Török-utca 4. Telefon 537</p>	 <p><b>RADIO-FI</b> Lerdik — Binoden — „Binoflex” <b>CSILLAG</b> <b>KÖHLER</b> White-House IV., STR. MIRON COSTIN 2. T.</p>

**VÁSÁRIGAZOLVÁNYOK ÉS FELÁRU VILLAMOSBERLETEK** a vásár tartamára a Déli Hírlap kiadóhivatalában kaphatók.

— Tiltakozás a dobrozdai komitácsi betörések ellen. Stoica Vazul szófiai román követ megjelent M u s a n o v bolgár miniszterelnöknél és tiltakozott a legutóbbi dobrozdai komitácsi betörések ellen. Kifejezte a román kormányának azt a kívánságát, hogy a támadók kiletét nyomozzák ki és azokat szigorúan büntessék meg.

— Dugulás és aranyeres bántalmak, gyomor- és bélzavarok, máj- és lépdúzadás, hát- és derékfájás ellen a természetadta „Ferenc József” keserűviz, naponként többször bevéve, hathatós segítséget nyújt.

— Magyar ünnep Majláthfalván. Majláthfalva november ötödikén a magyar munka és összefogás ünnepét üli. Temesvárról megjelenik az ünnepen a Magyar Párt és az ifjusági tagozat is, kiket a község határában lovasbandériummal fogadnak. Délelőtt K a y s e r Lajos preláus-kanonok ünnepi misét és szentbeszédet mond, míg közeled után nagyszabású lóversenyt rendeznek. Délután a temesvári magyar ifjuság a majláthfalvai ifjakkal futballmérkőzést rendez. Délután öt órákor műsoros előadás lesz, amelyet közös vacsora követ és hajnalig tartó tánc fejez be. Temesvárról az ifjusági tagozat november 5-én, reggel hét órákor indít el autóbust. Részvételi díj 60 lei.

## Mintavásárlátogatók

ne felejtsek el megtekinteni az

**ÖSTERREICHER**

**PAVILLONT**

Diabélikus tápszerek: cukor-, vese-, gyomor- és bélbetegék részére

— Felmentették a Tivoli-mozi igazgatóját. A temesvári hadbírótság előtt Cheveresan Demeter tanár, a Tivoli-mozi igazgatója és neje állott, akik a dírat szerint ez év március havában Capetianu Titus drt, aki zárgondnoki minőségben jelent meg náluk, a moziból kiutasították. Capetianu ekkor hatósági személy elleni erőszak címén tett feljelentést a házaspár ellen és tekintettel arra, hogy az eset az osztrómállapot ideje alatt történt, az ügyben a hadbírótság volt illetékes. A bíróság előtt a házaspár kijelentette, hogy önvédelemből utasították ki a gondnokot. A hadbírótság a Cheveresanpárt hatósági személy ellen elkövetett erőszak vádjá alól felmentette.

## Sport

### Románia válogatott együttese és a TAC turázó csapata sikeresen képviselték az ország futball-sportját külföldön

A román válogatott együttes az utóbbi évek legnehezebb csatáját vívta meg Bernben a svájci válogatott csapat ellen. Szorgalmas és lelkiismeretes munka eredménye a svájci eldöntetlen és ha a bírót nem befolyásolta volna a svájci közönség, akkor a román csapat megérdemelt győztesként hagyhatta volna el a küzdőteret.

Még így is a mérkőzés erkölcsi győztese a román csapat, mert minden tekintetben felülmutta ellenfelét. A román csapat már két góllal vezetett, amikor a svájci csapat is szóhoz jutott és sikerült a kiegyenlítés. Ezekután nagy érdeklődés nyilvánul meg a jövő évben eldöntésre kerülő Románia—Jugoszlávia mérkőzés iránt, amelyen eldől, hogy melyik két csapat kerül be a világ bajnoksági küzdelmekbe. Jugoszláviát feltétlenül le kell győzni Bukarestben és a román együttest már most kell kezdeni előkészíteni a nagy összecsapásra. Kívánatos

lenne a nemzeti kapitányi tisztséget a legrövidebb időn belül megválasztani, aki az előkészületeket megtehetné a nemzeti válogatott gondos előkészítésére.

A Bernben lezajlott mérkőzés a románok fölényét mutatta és az első félidőben 1:0-ra vezetett a válogatott. A második félidőben a válogatott együttesnek sikerül kettőre növelni a gólok számát és ekkor lépett akcióba a bíróság. A svájci csapat eléri első gólját, utána a bíróság tizenegyesít itél a román csapat ellen, ami a svájci csapat egyenlítő gólját jelentette. Végeredmény tehát 2:2 eldöntetlen volt.

A TAC csapata szintén külföldön, Sztambulban szerepelt, ahol a görög válogatott csapatot 4:0 (0:0) arányban megérdemelten győzte le. A zöld-fehérek második győzelme is elismerést hozott a temesvári futballsportnak.

**A román válogatott második garnitúra vereséget szenvedett a bolgár együttestől**

4:2 (3:1) arányban vereséget szenvedett a román együttes. A válogatott együttes többnyire bukaresti játékosokból tevődött össze és a bolgár együttes vereséget mért a román második garnitúrára. A mérkőzés alulmaradt a várt színvonalon és nem elégitette ki a bukaresti közönség igényeit sem.

**Transsylvania—TMTE 2:1 (1:1)**

A TMTE csapata meglepetésszerű vereséget szenvedett az aradi Transsylvania csapatától a román kupamérkőzések során. A TMTE veresége nem volt megérdemelt, mert a mérkőzés nagy részében fölényben volt és csak a csatárok nem tudták kellőképpen kihasználni az adott gólhelyzeteket. Ezzel szemben az aradi csapat néhány akciója mindig veszélyes volt és sikerült is megszerezniük az értékes győzelmet. Resicán ugyancsak román kupamérkőzés keretében 2:2 (2:2) arányban eldöntetlenül játszott az Ilsa az UDR-el.

**Nemzeti bajnoki mérkőzés**

Kolozsvárott játszották le a Romania—Mures nemzeti ligamérkőzést, melyet nagy fölényrel 5:0 (3:0) az otthonában játszó Romania csapata nyert meg.

**A temesvári kerület elsőosztályu bajnoksága**

A zombolyai Hertha együttes nagy meglepetésre legyőzte az Electrica csapatát 3:0 (2:0) arányban. Az Electrica balszerencsével küzdött, míg a Hertha óriási lelkesedésével érdemelte ki a győzelmet.

Temesvárott a Rapid biztosan győzte le a Banatul együttesét 3:1 (1:0) arányban. A mérkőzés egyenlő ellenfelek küzdelmére mutatott, azonban a kapus előtt a határozottabb Rapid rugta a gólokat.

**Másodosztályu bajnokság**

A másodosztályu bajnokságok során a Fratelia—Vulturi 2:1 (2:1), a Freidorf—Politechnica 5:0 (1:0), a Kadima—Venus 2:1 (1:1), a Dacia—Fortuna 2:1 (2:0), a Hajduk—CFR 1:0 (1:0), a Patria—Meseria 3:1 (3:0) eredményekkel mérköztek. A második osztályu bajnokság őszi fordulójában a Freidorf vezet, utána következik a Kadima és a Dacia csapata.

**Vidéki eredmények**

Zsombolyán játszott a Kinizsi a ZsSE-vel, amelyet 4:1 (3:1) arányban győzött le.

Lugoson a Vulturi a turnszeverini CFR-t hengerelte le 5:1 (2:1) arányban.

Resi cán az RMTE bajnok közés keretében győzött a Metz ellen. Eredmény 4:0 (2:0) volt.

**Külföldi eredmények**

Budapesten a Ferencvárosi Nemzeti ellen győzött 5:1 (4:0) arányban. A Kispeszt a III. ker. FC-le. Eredmény 5:0 (4:0).

Debrecenben a Hungária győzelmet aratott a Bocskai ellen. Eredmény (0:1) győzött a kék-fehér gárda.

— Testvérszív jótékony asztal szombaton, november 4-én nyolc órákor a Pacsirta-utca alatt levő vendéglőben jótélcímű vacsorát rendez, amelynek jövedelmét a karácsonyi gyermekfelruházási csatolja. Ez év karácsonyan a városi testvérszív harmincegy szegény családot ruház föl tetőtől-talpig.

**„Dauerwellen”**  
Leszállított árak mellett, 6-12 hónapig garanciával, a világhírű Vella  
**Nem gondör, hanem hulló**  
**Várőri fodrász**  
Temesvár-Józsefváros, Kossuth La

— Betörők jártak az egyetem épületében ismeretlen tettesek betörték az egyetem bölcsészeti fakultásának pénztárába és a pénzeszekrényből, felfeszítettek, tizenöt ezer lejt vették ki. A szekrényben még ötszázhatvan lejt is volt, amelyet azonban a betörők nem vettek észre.

— Harc a medvékkel. Kellemetlen meglepetés érte a Muscelmegyéi Gofonesti községben Marica Ion gazdát, amint vasárnap reggel nyitotta udvarának kapuját. Az udvarra lépett, egyszerre két medvevel találta magát szembe. Az egyik medve mindjárt rávetett a gazdára, a földre teperte és a medveval több sebesülést ejtett rajta. A gazdát megmentette a másik medve az erdőből több vadász tárt be a faluba, ahol Macedon rencséjére a vadászok csakhamar tüntek. Lármájukra a két medve loholt és a vadászok utánuk magukat. Az egyik medvét sikerült teríteni, a másik pedig visszahagyta az erdőre.

**Égészség a legnagyobb**  
**AKA**  
Óvja meg egészségi bizonyságát a legújabb öltözködéssel és szobahőmérő mérje hőmérsékletét.  
A mintavásár tartama alatt 5% kedvezmény az igazolvány elbírálásánál.  
**Keckemétinél, Bőrszék**



## Rádió

Szerda, november 1: Bukarest. 1: Gramofonzene. 2.15: Könnyű zene. 6: Zenekari hangverseny. 7.15: Hangverseny. 8.20: Gramofonzene. 9: Zongorahangverseny. 9.45: Énekhangverseny. 10.5: Hangverseny. 10.30: Gramofonzene. 11: Román népzene. Budapest. 11: Katolikus istentisztelet. 1.15: Zenekari hangverseny. 2.45: Bodrics Béla cigányzenekari hangversenye. 3.45: Pósa Lajos gyermekversei. 4.50: Hangverseny. 6: Csuka Zoltán előadása. 6.30: Kamarazene. 7.45: Feltámadunk. Tóth Tihamér dr. előadása. 8.30: Gramofonzene, utána halottak napjának előestéjére való tekintettel a rádió további műsora nem ad. Bécs. 11.10: Orgonahangverseny. 1: Szimfonikus hangverseny. 6.5: Hangverseny. 8: Zenekari hangverseny. 9.35: Mindszenti ünnep közvetítése az amrasi katonatemetőből. 10: Hangverseny. Belgrád. 12: Gramofonzene. 1.5: Zenekari hangverseny. 5: Zenekari hangverseny. 8.30: Gramofonzene. 11.15: Gramofonzene. Berlin. 9: Népdalok. 9.35: Hangverseny. 11: Szórakoztató zene. Breslau. 5: Mandolinzene. 5.50: Zenekari hangverseny. 11.50: Egyházzenei hangverseny. Frankfurt. 9: Tarka-óra. 11.45: Szórakoztató zene. Hamburg. 10.35: Gramofonzene. 11.20: Kávéházi zene. Langenberg. 7.30: Hangverseny. 11.40: Gramofonzene. Lipse. 7: Filmzene. 9.5: Népdalverseny, a kancellár kitűzött díjért a legjobb német dalra. Milánó. 6.10: Hangverseny. 7.40: Gramofonzene. 8.40: Gramofonzene. München. 5.30: Délutáni zene. 12: Szórakoztató zene. Róma. 6.15: Könnyű zene. 9: Gramofonzene. 9.45: Hegedűhangverseny. 11.15: Táncczene. Strassburg. 11.20: Hangverseny. Stockholm. 6.5: Szórakoztató zene. 7: Gramofonzene. 10.30: Énekari hangverseny. Varsó. 4.20: Hangverseny. 5.30: Gramofonzene. 7.40: Énekari hangverseny. 10.15: Csellóhangverseny. 12.45: Táncczene.

### Eldobjuk

süket **rádió-csöveit!** Csekély havi díj ellenében azokat **újakra cseréljük, készüléket** karban tartjuk, **akkumulátorát** töltjük, javítjuk.

**Rádió Rédei** (ezelőtt Aerovox)  
Józsefváros, Bul. Carol 13. Telefon 14-00

### Primăria Municipiului Timișoara

No. II. 49.543  
din 23 Octombrie 1933.

## Publicațiune

Primăria Municipiului Timișoara aduce la cunoștința publică, că termenul pentru constatarea morții prezumate expiră la 12 Decembrie 1933. Acei, cari aparținători, sau cunoșcuiți, cari fiind mobilizați s'au dus în campania 1914—1918 și nu s'au mai întors după terminarea campaniei; ori pe cari li știu morți, țara a fi înregistrați până acuma la Oficiul Stării Civile, sunt invitați, să aducă la cunoștința acesta cazuri Primăriei, Secției Administrative din Circumscripțiile respective, ori Oficiului Stării Civile, pentru a putea introduce la judecătorească procedură pentru constatarea și declararea morții prezumate.

Primar: **Dr. Gabor**      Secretar General: **Dr. Heim**

## Tartóshullám

6—9 hónapi garanciával

**J. WALTRICH**  
fodrásznál

Fő-utca és Kossuth-tér sarkán, 6-os villamos végállomásánál.

## Apróhirdetések

### Házasság

#### Arválny vagyok

birtokos családból, férjhezmennék. Exisztenciával bíró férfiak, vagy olyanok, akik benősülnének, irjanak bizalommal Nagy Jenő huszonnégy éve fennálló házassági irodájához, Budapest, Rákóczi-ut 57/b. (2050)

#### Nyugdíjkepes férfi

magánvagyonnal bír, nősülne. Gyermekezérető hölgynek felvilágosítással szolgál: Nagy Jenő, Budapest, Rákóczi-ut 57/b. (1953)

### Alkalmazás

#### Házmesternek

gyermektelen házaspár felvétetik. Erdéklődni Pollák és társainál. Belváros, Dóm-tér 3. (3536)

#### Mindenes szakácsnő

éves bizonyítvánnyal vidékre felvétetik. Cim a kiadóban. (3380)

#### Perfekt szakácsnő

és ügyes felszolgálóleány felvétetik. „Vegetaria”, Timisoara IV., Str. Bonnaz 21.

#### Megbízható minden

aki jól főz, éves bizonyítványokkal november 1-re felvétetik. Cim a kiadóban. (1689)

#### Fiatal szobaleány

rendes, jó leány, azonnalra felvétetik. Cim a kiadóban. (1690)

### Állást keres

#### Egy jóra való molnár

állást keres, Cim a kiadóban. (3540)

#### Vizsgázott gépész

géplakatos, saját szerszámmal, hosszú bizonyítvánnyal házmesteri állást keres nagyobb házban. Cim a kiadóban. (3542)

### Adás-vétel

#### Új helyiségben

minden műértő megcsodálja Párisba is beillő, nagy választékú, gyönyörű műtárgyaimat és régiségeimet. Perzsaszőnyegek, csillárok, butorok, egyesek és komplett garnitúrák, ezüstök, brilliáns ékszerek és minden egyéb, alkalmi vételekből, hihetetlen olcsón árussítatnak. Nem hangzatos szavak, hanem szakértelmű és negyedszázados multam nyújtanak garanciát tárgyaim valódiságáért. Készpénzért és bizományban mindennemű árut veszek. Sternberg, Mercy-u. (749)

#### Házhely

a Belvárosban, előnyös fekvésű, leszállított áron azonnal eladó. Cim a kiadóban.

#### Eladók!

Töltőkályha, íróasztal, könyvtartó, finom állótűkör garnitúra és nyújtórak kifogástalan állapotban nyosan kapható. Vadászterület. Cim a kiadóban.

#### Két üzleti rolló

ládák és hordók eladók, Káldosgyörgy-tér 4.

#### Női ruhák

kosztüm, kabát, szövet-, selyemruhákat kifogástalan állapotban nyosan eladók. Cim: Liget-ut 9/2. Délután 4—7-ig.

### Lakás

#### 4 szobás

modern lakás kiadó a Papnevelőházban, Belváros, Lonovics-u. 13.

#### Szolid uriembernek

abszolút különbejáratú butorokkal, fürdőszoba-használattal a Józsefcentrumában, esetleg teljes eladó. Cim a kiadóban.

#### Hattyu-utca 12. számú

emeletes házban 3 szobás modern lakás azonnalra kiadó.

#### A Temesvári Bank épületében

modern 5 szobás lakások 1-ére kiadók. Bővebbet a Temesvári lakáskezelőségénél.

#### Családi házat

kis kerttel bérbe keresek azonnal tölve villamos mellett, Cimeke szobás” jellegre a kiadóba kérek.

### Különítele

#### Román állami osztályosjegyek

IV. sorsjáték első osztályára már érkeztek. 1/3 ára 125.— lei, 1/4 250.— lei, 1/2 500.— lei, 1/2 1000.— lei, v. Temesvári Mentőársulati sorsjáték 50.— lei, kaphatók a közismert számokkal rendelkező trafikban, Eddig több mint egy lejt fizettem ki szerencsés nyerdiszkecció mellett! Siessen tehát March-trafikban Timisoara, IV. tér 1. sz. alatt, Postán pénz előzárattal küldése plusz 17 lei ajánlott ellenében eszközölök.

#### Kiadó

raktár, vagy műhelyhelyiség, 14. november 1-re, Csillag-u. 60. Központban a házban a házgondnoknál.

#### Magányos urinő

15—16 éves leányt teljes ellátással. Cim a kiadóban.



OLLA a legjobb védő beteg ellen

## Miniatür-hirdetések

E rovatba este nyolc óráig feladott hirdetések másnap reggel megjelennek.

Kizárólag LEVELEZÉS, HÁZASSÁG, ALLASKERESÉS, OKTATÁS és TESTÁPOLÁS céljaira szolgáló hirdetési rovat.

Egy szó ára EGY LEI, vastagabb betűvel szavanként KETTŐ LEI.

Vidékről a hirdetési díj BÉLYEGEKben küldhető be.

A legkisebb hirdetés ára TIZ LEI.

A hirdetési díj minden esetben ELŐRE FIZETENDŐ.

### Levelezés

Leveleznek perfekt franciául beszélő urileánnyal. Leveleket „Gyakorlat” jellegre a kiadóba kérek.

Levele van „Őszi esték” jellegűnek.

### Házasság

37 éves kovácsmester elvenne jobb iparosleányt. Választ „Rövidesen esküvő” jellegre a kiadóba kérek.

### Állást keres

Vállalatok házilag kezelve, kényes uraktól mosást, vasalást. Cim a kiadóban. (305)

Endlízést 3 leiert, elsőrendű himzést, függönyök és diszpárna montirozást olcsón vállalom. Cim a kiadóban.

Bőrkabát javítása, tisztítása, festése 200 lei. Amigó, Bega-balsor 20 szám.

Középkorú magános nő ajánlkozik házvezetőnőnek magános urhoz vagy idősebb házaspárhoz, a háztartás minden ágában jártas. Vidékre is megy. Iskola-utca 17. Gildén. (316)

Mindenes szobaleány éves bizonyítványokkal állást keres. II., Coronini-tér 23. I. em. 2.

### Oktatás

Engelmann, akadémiát végzett okleveles gyorsíró, könyvelő és levelező magánoktatásai. IV., Küttl-tér 1.

Szabásznai tanfolyamok a szabásznai akadémián, beiratások október 20-ig. Dóm-tér 9.

Tanítónő német, román órákat ad lakásán és lakáson kívül felnőtteknek is. „Tanítónő” jelige.

Begovics táncanfolyamai megkezdődtek. Vasárnap délután táncotériák. Új helység: Belváros, Liget-ut 4.

Szabásznai és varró tanfolyamot nyitok, jelentkezők elsőrendű kiképzésben részesülnek. Salon „Tempó”, IV., Kussuth Lajos-u. 19. (320)

### Testápolás

Új fodrászüzlet a Belvárosban. Elsőrendű kiszolgálás. A. Alexandru. Jenőherceg-utca 18.

Ősz haját eltüntetheti „Ideál-Haarregenerátorral”. Úvege 45 lei. Nicolinnál Timisoara I., Liget-ut 8.